



JP/

7-R.046-MA/09

EBAZPENA – RESOLUCIÓN

Donostia, 2009ko martxoaren 11
San Sebastián, a 11 de marzo de 2008

Aurrekariak

Ingurumen Zuzendaritza Nagusi honetan Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiaren jakinarazpen bat jaso zen 2008ko abenduaren 16ko dataz. Horretan adierazten denez, Araxes ibaian, Insalusko presan (Lizartza), neurketa-estazio bat eta arraintzako arrapala bat egiteko proiektua gauzatzera doaz. Proiektuaren xedeko lan horiek egin behar dituzten lekua Araxes Ibaiko Interes Komunitarioko Inguruan (kodea: ES2120012) dagoenez eta, ondorioz, Natura 2000 Sarekoa denez, jakinarazpen hartan, horri guztiari buruzko informazioa eta hartu beharreko neurriak jakinaraztea eskatzen da. Horrenbestez, jakinarazpen harekin batera etorri dira memoria, planoak eta proiektuaren eranskin batzuk.

Proiektua ez da sartzen urtarrilaren 11ko 1/2008ko Errege Dekretu Lege-emaileko (Ingurumen Eragina Ebaluatzeko Legearen testu bateratua onartu zuena) I. eranskinean (edozein kasutan ingurumen-eragina ebaluatzeko prozedurara jarri behar diren proiektuak) aurreikusten diren ustezkoetan, ez otsailaren 27ko 3/1998 Legeko I. eranskinean, Euskal Autonomia Erkidegoko Ingurumenaren Babesari buruzkoan, ezarritakoetan.

Alabaina, aipatu diren arauetako lehen legeko (1/2008 E.D. Lege-emailea) 3.2.b artikuluan ezarrita dagoenez, I. eranskinean sartzen ez diren proiektu publiko edo pribatuak baina zuzenean edo zeharka Natura 2000 Sareko eremuak erasan ditzaketanak (hizpide dugun kasua, adibidez) ingurumenaren gaineko ebaluazio bereziaren prozesuan sartuko dira, baldin eta ingurumen-organoak hala erabakitzen badu. Organo horren erabakia, nolahi ere, goian aipatutako arauko III. eranskinean ezarritako irizpideetan edota proiektuak erasan ditzakeen eremu geografikoen ingurumen arloko sentiberatasunean oinarrituko da, baita proiektua gauzatzek izan dezakeen eraginaren ezaugarrietan ere.

Halaber, Natura Ondareari eta Biodibertsitateari (Habitatari buruzko EBren 92/43 Zuzentarau eta Basoko Hegaztiei buruzko EBko 79/409 Zuzentaruaren transposizio eguneratua) buruzko abenduaren 13ko 42/2007 Legeko 45.4 artikulua

Antecedentes

Con fecha 16 de diciembre de 2008, se recibe, en esta Dirección General de Medio Ambiente, una notificación de la Dirección General de Obras Hidráulicas en la que se comunica que se van a ejecutar las obras del Proyecto de Estación de Aforos y Rampa para peces en el río Araxes en el Azud de Insalus (Lizartza). El ámbito donde se prevé ejecutar las actuaciones se encuentra en el Lugar de Interés Comunitario del Río Araxes (código ES2120012) y, por tanto, pertenece a la Red Natura 2000, por lo que en el escrito se solicita que se informe sobre el mismo y se comuniquen las medidas que se deban adoptar, y, por consiguiente, acompañan al escrito la Memoria, los planos y alguno de los anexos del Proyecto.

El Proyecto no se encuentra entre los supuestos previstos en el anexo I (proyectos que deben someterse al procedimiento de evaluación de impacto ambiental en todos los casos) del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental de proyectos, ni en el anexo I de la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco.

Sin embargo, el artículo 3.2.b) de la primera de las normas mencionadas (R.D. Legislativo 1/2008) establece que los proyectos públicos o privados no incluidos en el anexo I que puedan afectar directa o indirectamente a los espacios de la Red Natura 2000 (como es el caso que nos ocupa) serán sometidos al procedimiento de evaluación individualizada de impacto ambiental cuando así lo decida el órgano ambiental en base a los criterios establecidos en el anexo III de la citada norma, criterios que se basan en las características del proyecto, la sensibilidad medioambiental de las áreas geográficas que pueden verse afectadas y las características del potencial impacto.

Asimismo, el artículo 45.4 de la Ley 42/2007, de 13 de diciembre, de Patrimonio Natural y de la Biodiversidad (trasposición actualizada de las Directivas 92/43/CEE de Hábitats y 79/409/CEE de Aves Silvestres) establece que cualquier plan,



ezartzen du edozein plan, programa edo proiektuk leku batean izan ditzaketen eraginaren ebaluazio egokia izan behar dutela, nahiz eta leku horrekin (Natura Sarea 2000koa) zerikusi zuzenik ez izan edota bertarako premiazkoa ez izan, lekuan eragin nabarmenak izan baldin baditzakete, dela indibidualki dela beste plan edo proiektu batzuekin batera. Holako kasuetan, ebaluazioa arazoari dagozkion arauekin bat egingo da eta estatuko oinarritzko legerian ezarritakoarekin, eta autonomia erkidegoek agindutako babes-arau gehigarriak beteko dira, betiere hizpide dugun lekua artatzeko helburua kontuan izanik.

Proiektua aztertu delarik, honako ondorioak atera dira: ez duela zerikusi zuzenik lekua kudeaketarekin eta bertarako ez dela premiazkoa, gutxienez neurketaren estazioari dagokionez. Hortaz, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak 1/2008 Errege Dekretu Lege-emaileko II. kapituluko 2. sailean aurreikusten den prozedurari ekingo dio, proiektua ingurumen-eraginaren ebaluazio bereziaren prozedurari atxiki behar den edo ez erabakitzeko.

1/2008 Errege Dekretu Lege-emaileak, berebat, 17. artikuluan ezartzen du proiektua ingurumen-eraginaren ebaluazio bereziaren prozedurari atxiki aurretik, proiektuak ukitutako administrazio, pertsona eta instituzioak kontsultatuko direla.

Horiek horrela, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiak honako administrazio eta instituzio hauek kontsultatu ditu:

- GFAko Mendietako eta Natura Inguruneko Zuzendaritza Nagusia
- GFAko Kultura Ondarearen Zuzendaritza Nagusia
- GFAko Nekazaritzako eta Landa Garapeneko Zuzendaritza Nagusia
- GFAko Mugikortasuneko eta Lurralde Antolaketako Departamentua
- GFAko Bide Azpiegituretako Departamentuaren Kudeaketa eta Plangintza Zuzendaritza Nagusia
- IHOBE
- Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumenaren Kalitatearen Zuzendaritza
- Uraren Euskal Agentzia
- Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Ingurumenaren

programa o proyecto que, sin tener relación directa con la gestión del lugar (perteneciente a la Red Natura 2000) o sin ser necesario para la misma, pueda afectar de forma apreciable a los citados lugares, ya sea individualmente o en combinación con otros planes o proyectos, se someterá a una adecuada evaluación de sus repercusiones en el lugar, que se realizará de acuerdo con las normas que sean de aplicación, de acuerdo con lo establecido en la legislación básica estatal y en las normas adicionales de protección dictadas por las comunidades autónomas, teniendo en cuenta los objetivos de conservación de dicho lugar.

Analizado el Proyecto se concluye que no tiene relación directa con la gestión del lugar y que no es necesaria para la misma, al menos en lo que se refiere a la estación de aforos, por lo que desde la Dirección General de Medio Ambiente se inicia el procedimiento previsto en la Sección 2.ª del Capítulo II del Real Decreto Legislativo 1/2008 para determinar si el Proyecto debe someterse o no al procedimiento de evaluación individualizada de impacto ambiental.

El Real Decreto Legislativo 1/2008 establece, asimismo, en su artículo 17, que previamente al pronunciamiento sobre la necesidad de que el proyecto se someta o no a la evaluación de impacto ambiental se consultará a las administraciones, personas e instituciones afectadas.

En este sentido, las administraciones e instituciones consultadas por esta Dirección General de Medio Ambiente han sido las siguientes:

- Dirección de Montes y Medio Natural de la DFG.
- Dirección de Patrimonio Cultural de la DFG.
- Dirección de Agricultura y Desarrollo Rural de la DFG.
- Departamento de Movilidad y Ordenación del Territorio de la DFG
- Dirección de Gestión y Planificación del Departamento de Infraestructuras Viarias de la DFG
- IHOBE
- Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco
- Dirección de Calidad Ambiental del Gobierno Vasco
- Agencia Vasca del Agua
- Dirección de Biodiversidad y Participación del Gobierno Vasco



Plangintza, Ebaluazioa eta Kontrolerako Zuzendaritza

- Eusko Jaurlaritzako Lurraldearen Antolamendurako Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Garraio Azpiegituraren Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Larrialdiei Aurregiteko Zuzendaritza
- Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza
- Eguzki talde ekologista
- Gipuzkoako Ekologistak Martxan
- Aranzadi Zientzia Elkarte
- Lizartzako Udala
- Kantauriko Ur Konfederazioa
- ENBA (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- EHNE (Euskal Nekazarien Batasuna)
- Gipuzkoako Ur Kontsorzioa

- Dirección de Planificación, Evaluación y Control Ambiental del Gobierno Vasco
- Dirección de Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco
- Dirección de Infraestructuras de Transporte del Gobierno Vasco
- Dirección de Atención de Emergencias del Gobierno Vasco
- Dirección Territorial de de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco
- Grupo ecologista Eguzki
- Grupo ecologista Ekologistak Martxan Gipuzkoa
- Sociedad de Ciencias Aranzadi
- Ayuntamiento de Lizartza
- Confederación Hidrográfica del Cantábrico
- ENBA (Euskal Herriko Nekazarien Elkartasuna)
- EHNE (Euskal Nekazarien Batasuna)
- Consorcio de Aguas de Gipuzkoa

Proiektua gauzatzeko behar diren lurren jabeak ere kontsultatu dira. Horiei proiektuaren memoria eta planoak eskuratu dizkiegu, egitasmoaren xehetasun guztiak izan ditzaten.

Asimismo, se ha consultado, mediante la remisión de la Memoria y los planos del Proyecto, a los propietarios de los terrenos que, según dicha documentación, deben ser expropiados para la construcción de las estructuras.

Alegazioak jasotzeko arauzko epea agorturik, honakoen erantzunak jaso dira: Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritza, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritza, eta GFAko Mendietako eta Natura Ingurunekeo Zuzendaritza Nagusia. Irizpide-txosten horien kopiak Ebazpen honekin batera igorri dira.

Trascurrido el plazo reglamentario se han recibido las respuestas de las Direcciones de Biodiversidad y Participación Ambiental y de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco, de la Dirección Territorial de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco, y de la Dirección de Montes y Medio Natural de la DFG. Se remiten copias de los informes junto con la presente Resolución.

Eusko Jaurlaritzako Biodibertsitaterako eta Ingurumen Partaidetzarako Zuzendaritzak jarduerak natur gunean eta biodibertsitatean izango duten eraginaren alde aurreko azterketa egin du eta ondorioztatu, Araxes ibaiko Interes Komunitarioko Lekuan eta Natura 2000 Sarean bertan eragin nabarmenak izango dituela eta eskura dagoen informazioa ez dela nahikoa eraginik izango ez dela bermatzeko. Beraz, erakunde horren iritziz, premiazkotzat jotzen da ebaluazio egokia egitea, ingurumenaren eraginari buruzko ebaluazioaren prozedurari atxikiz.

La **Dirección de Biodiversidad y Participación ambiental del Gobierno Vasco** realiza un análisis preliminar de la afección de las actuaciones sobre el medio natural y la biodiversidad, concluyendo que pueden generar afecciones apreciables sobre el Lugar de Interés Comunitario del Río Araxes y la propia Red Natura 2000, sin que la información disponible resulte suficiente para descartar que se produzca, por lo que resulta necesario efectuar una adecuada evaluación dentro del procedimiento de evaluación de impacto ambiental.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Ondarearen Zuzendaritzak jakinarazi du beraiek dakitenaren arabera lanak egingo diren lekuan ez dagoela kultura-intereseko inolako elementurik.

La Dirección de Patrimonio Cultural del Gobierno Vasco señala que les no consta la existencia de ningún elemento de interés cultural que pueda verse afectado por los trabajos a realizar.



Bestalde, **Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailaren Gipuzkoako Lurralde Zuzendaritzak** egin duen txostenean adierazten da proiektua gauzatzeak ez duela kontuan hartzeko adina eraginik osasun publikoan.

GFAko Mendietako eta Natura Ingurune Zuzendaritza Nagusiaren txostenean ondorioztatzen denez, proiektua gauzatzeak ez du kontuan hartzeko moduko eraginik izango; aitzitik, amaitu ondoren, guztiz kontrako eraginak izango ditu. Beraz, txosten horren arabera, nahikoa izango da ingurumen-eraginaren ebaluazio sinplifikatua egitea, batez ere ibai-ertzeko landarediaren eta balizko europar bisoiaren gainean izan daitezkeen eraginak konkretatu eta ahal den guztia gutxitzeko. Azken horri dagokionez, espezie horren gainean izan daitezkeen eraginei buruzko txosten bat egiteko eskatzen da, arlo horretan adituak direnen eskutik.

Ebazpen hau eman eta gero erantzunen bat jasoko balitz, hori Obra Hidraulikoetako Zuzendaritzara bidaliko da, proiektua idazterakoan kontuan izan dezan.

Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak proiektuari buruz bidalitako dokumentazioa, egindako kontsulten erantzunak eta Zuzendaritza honek eskura dauzkan informazio bibliografikoa eta kartografikoa kontuan izanik, proiektua ingurumen-eragina ebaluatzeko prozedurara sartu behar den edo ez aztertu da. Eta kontuan izan da, ingurumen-eragin hori ebaluatzekotan, urtarrilaren 11ko 1/2008 Errege Dekretu Lege-emaileko (Proiektuen Ingurumen Eragina Ebaluatzeko Legearen testu bateratua onartu zuena) III. eranskinean ezarritako irizpideen arabera egin beharko litzatekeela.

III. eranskineko irizpideetan oinarritutako analisisa

Proiektuaren ezaugarriak

Proiektua bi jarduera berezietan banatzen da, baina bi jarduerak elkar batera eta Araxes ibaiaren zati berebanean egingo dira. Alde batetik, Insaluskoko egungo presa txikiak —inolako baimenik gabe egina— arrainen mugikortasuni egiten dion traba kendu eta arrainak ibaian gora jarraitu ahal izateko arrapala mailakatua jarriko da ibaiaren zabalera osoan. Hartara, ibaiak itxura naturalagoa hartuko luke ubidearen artifizialtasunaren barruan, eta uraren mailak eta dauden emariak eta presak eragiten dituenak mantenduko.

Por su parte, la **Dirección Territorial de de Gipuzkoa del Departamento de Sanidad del Gobierno Vasco**, señala en su informe que la ejecución del Proyecto no presenta impactos de consideración para la salud pública.

El Informe remitido por la **Dirección de Montes y Medio Natural de la DFG** concluye que la ejecución del mismo no va a acusar impactos ambientales de consideración, sino más bien y una vez terminado, todo lo contrario, por lo que se considera suficiente llevar a cabo una evaluación simplificada de impacto ambiental a fin de concretar y minimizar los posibles impactos originados fundamentalmente sobre la vegetación de ribera y la posible presencia de visón europeo, debiendo incluir un informe sobre la afección sobre esta especie realizado por personas con una experiencia acreditada en este campo.

En caso de recibirse alguna respuesta posterior a la emisión de esta Resolución, ésta será remitida a la Dirección de Obras Hidráulicas al objeto de que sea tenida en cuenta en la redacción del proyecto.

Considerando la documentación remitida por la Dirección de Obras Hidráulicas respecto al Proyecto, las respuestas a las consultas realizadas y la información bibliográfica y cartográfica disponible en esta Dirección, se ha realizado el análisis para determinar si se debe someter al procedimiento de evaluación de impacto ambiental, en base a los criterios del anexo III del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental de proyectos.

Análisis en base a los criterios del anexo III

Características del proyecto

El Proyecto se compone de dos actuaciones independientes pero que se ejecutan de manera conjunta en el mismo tramo del río Araxes. Por una parte, se pretende eliminar la barrera que para la movilidad piscícola supone el actual Azud de Insalus, que no cuenta con ningún uso autorizado, sustituyéndolo por una rampa de escollera que permita la subida de los peces en toda la anchura del río. Con esta solución, el río adoptaría un aspecto más natural dentro de la artificialidad del cauce, manteniendo los niveles de agua y acarreo existentes y producidos por el azud.



Bestalde, neurketa-estazio bat eraikiko da, Gipuzkoako Lurralde Historikoan gaur egun kontrolik ez duten arro handienetako baten baliabide hidrikoak neurtzeko.

Honako hauek dira bi egitura horiek eraikitzeke aztertu diren aukerak:

Arrainentzako arrapala mailakatua: Egungo presa iragazkorragoa izan dadin, proiektuan kontuan izan den konponbidea harrizko arrapala mailakatua egitea da. Horrek, alde batetik, %5eko malda izango luke, hau da, egokia arrainek maila aldaketa gainditzeko, eta bestetik, ibaiaren ezker aldean harri-lubeta jarriko litzateke, ezponda maldadunarekin, 3H:2V, dagoen ubidearen zati bat eraitsiz. Eraikuntza-lan horietarako, bide bat egin behar da neurketa-estazioaren etorkizuneko kokagunean gaur egun dagoen zelaitik ibairaino, alegia, presatik oso gertu dagoena, ibaiaren eskuinaldean. Gero, ibaiaren ezker aldean hondeatuko da zatika; esan nahi da, jarduera txandakatuak egingo direla: 3 metro inguruko zabalerako zati bat eta hurrengoa ez, hurrengoa bai eta horrela, ezpondak finkotasunik gal ez dezan; halaber, zona honetan dagoen ubidea eraitsiko da, baina harri-lubeta egiteko behar dena baino ez. Ondoren, harri-lubeta egiteko arroak jarriko dira, tarteka sahatsetak jarri eta horiek hartxintzarrez babestuz, baina harri-lubeta oso-osorik zeharkatzeko moduan.

Ubidea egin ondoren, uberka hondoko arrapala egingo da. Horretarako, uberka prestatuko da, presatik gertu dagoen zona arrapalako harri-lubetako harriz betez. Jarduera horren helburua da ibaiaren azpi-sestra bat prestatzea 0,90 metrora arrapalaren behin betiko sestraren azpitik. Hondeaketa arrokan egingo da ibaian beheko zonan. Arrapalaren mailak egiteko, hormigoizko arroak erabiliko dira eta horiek zangetan oinarrituko; mailen arteko hutsuneak hormigoitu gabeko arrokez beteko dira eta zirrikituak buztinez iragaigaituko.

Lana amaitu ondoren, makinak ibaitik kenduko dira eta ibaia leheneratzeko zuzenketak egingo dira, aurreikusita dagoen bezala.

Neurketa-estazioa: Aurreko jarduera horiek egingo diren lekutik ibaian behera egingo da neurketa-estazioa: hormigoizko presa txiki bat urak neurtzeko, *crump* erako isurtegia, energia

Por otra parte, se construirá una estación de aforos que permita cuantificar los recursos hídricos de una de las cuencas más grandes que existen actualmente sin controlar dentro del Territorio Histórico Gipuzkoa.

Las soluciones planteadas para ejecutar ambas estructuras han sido las siguientes:

Rampa escalonada para peces: Con objeto de hacer permeable el azud actual la solución proyectada consiste en la realización de una rampa de piedra escalonada con pendiente del 5 %, apta para la subida de peces y la colocación de una escollera en la margen izquierda, con un talud con pendiente, 3H:2V, demoliendo en parte el canal existente. Para su construcción se debe crear un acceso al río desde el prado existente en la futura ubicación de la estación de aforos y que se encuentra muy próximo al azud, en la margen derecha. Posteriormente, se procederá a la excavación de la margen izquierda de un modo fraccionado, mediante batache o zonas de actuación alternas de un máximo de 3 metros de anchura, para evitar inestabilizar el talud y demoliendo el canal existente en la zona que sea necesario para realizar el escollero. Posteriormente se procederá a colocar las rocas de escollera, intercalando estaquillas de sauce protegidas por gravilla, de modo que atraviesen completamente la escollera.

Ejecutado el encauzamiento se pasará a construir la rampa de fondo del cauce. Para ello se preparará el cauce mediante el rellenado con piedra de escollera de rampa en la zona cercana al azud y excavando en roca en la zona más de aguas abajo con el fin de preparar una subrasante del río 0,90 metros por debajo de la rasante definitiva de la rampa. La excavación en la zona de aguas abajo se realizará en roca. Para ejecutar los escalones de la rampa se emplearán rocas hormigonadas y cimentadas en zanja, mientras que el relleno entre escalones se realizará mediante rocas sin hormigonar, impermeabilizando mediante el relleno de los intersticios con arcilla.

Se finalizará el trabajo retirando la maquinaria del río y realizando la corrección medioambiental prevista.

Estación de aforos: La estación de aforos se situará aguas abajo de la actuación anterior y constará de un azud de medición de hormigón, dotado de un vertedero tipo *crump* modificado, un



barreiatzeko putzua eta neurgailuak hartuko dituen etxola; horretan kokatuko dira, urak hartu eta baretzeko putzuak eta neurtzekoak. Estazioak, berebat, uberkaren bi aldeetan hormigoizko harri-lubetak egitea eskatzen du.

Eraikuntza-lanak egin aurretik, sastrakak garbituko dira eta lurrak kenduko, gero erabiltzeko moduan. Ondoren, hormigoizko harri-lubetak jarriko dira, zati honetan ibaia bideratzeko, eta horretarako ibaiaren ezker aldean hasiko dira lanak. Ibai lehortuan lan egingo da, uberkako hondeatze-lanak isolatuz.

Ubidea prestatu, urak desbideratuko dira behin behineko hodiaren bidez, eta ibaia dragatuko da eta arroka hondeatuko, ur-emariak neurtzeko estazioak behar duen presa txikia egiteko. Horretarako ezpondak egingo dira 2H:1V-ko maldarekin ibaian gora eta 5H:1V maldarekin ibaian beheara, baita *crump* aldatu erako isurtegia ere.

Gainera, presari uberkaren gainetik 50 cm gehiagoko garaiera ematean urek sortuko duten energia hidraulikoa barreiatzeko, sakonune bat egingo da gutxienez 6,25 m-ko luzera izango duena, eta sakonunearen zoru gainetik 20 cm eta uberkaren gainetik 10 cm izango duen zapalda txiki bat egingo da, uberkaren barruan irtegunea finkatzeko eta energia modu egokian barreiatuko dela bermatzeko.

Lan horiekin batera, neurgailuak hartuko dituen etxola egin ahal izango da neurketak egiteko eta urak baretzeko putzuekin. Horren azalera 4,30 x 3,00 m-koa izango da, hau da, kontrol-ekipoak instalatzeko modukoa. Etxolara ibilgailuz iristeko, pibotekin mugatutako sarrera egingo da GI-2135etik aparkaleku bateraino. Uberkara iristeko 3 m zabalerako bide bat ere aurreikusi da neurketa-estaziotik ibaian gora, urak bideratzeko murrari jarraituz.

Proiektuan aurreikusita dago proiektuko jarduerak jasango dituzten ibai-ertzetako landare-geruza leheneratzea; horretarako belarra sartuko da eta otsalizarrak (*Sorbus aucuparia*) landatuko.

Kokagunea

Arraintzako arrapala eta neurketa-estazioa Araxes ibaiaren meandro batean kokatuko

pozo de disipación de energía y una caseta de medición bajo la cual se ubicarán los pozos de toma y tranquilización para la medición de aforos. Su construcción requiere la ejecución de sendas escolleras hormigonadas a ambos lados del cauce.

Las tareas de construcción se iniciarían con el desbroce de la vegetación y la retirada de la tierra vegetal para su posterior uso. A continuación se construirán las escolleras hormigonadas que encauzarán el río en este tramo, empezando por la margen izquierda. Se trabajará en seco, aislando las excavaciones del cauce.

Realizado el encauzamiento se pasará a desviar las aguas mediante una tubería provisional y a ejecutar el dragado y excavación en roca para ejecutar el azud de medición de la estación de aforos, con pendientes 2H:1V aguas arriba y 5H:1V aguas abajo y que estará dotado de un vertedero tipo *crump* modificado.

Además y para conseguir disipar la energía hidráulica que crea el azud con el incremento de altura de 50 cms sobre el cauce, se ha diseñado un cuenco de amortiguamiento de 6,25 mts. de longitud mínima que finaliza en un pequeño escalón de 20 cms. sobre la solera del cuenco y 10 cms. sobre el cauce que sirve para fijar el resalto en el interior del mismo y asegurar la disipación correcta de la energía.

Paralelamente a estas obras, se podrá realizar la caseta de medición con sus pozos de aforo y tranquilización, que tendrá en planta una superficie libre de 4,30 x 3,00 m. permitiendo instalar los equipos de control necesarios. El acceso rodado a la caseta se prevé por una entrada regulada por pivotes desde la GI-2135, para entrar a una zona de aparcamiento. Se prevé asimismo, un acceso al cauce por aguas arriba de la estación de aforos siguiendo la rasante del muro de encauzamiento de 3 mts. de anchura.

En el Proyecto se prevé la restauración de la cubierta vegetal en las márgenes sometidas a las actuaciones mediante la hidrosiembra de herbáceas y la plantación de pies de serbal de los cazadores (*Sorbus aucuparia*).

Ubicación

La rampa para peces y la estación de aforos se emplazarán en un meandro del río Araxes, en el



lirateke, Lizartza udalerrian, herri-gunetik ibaian behera.

Araxes ibaiak natura-balio nabarmenak dauzka; horregatik Natura 2000 europar ekologia-sarean sartuta dago. Aipatu ditugun balio horietakoa da europar bisoia (*Mustela lutreola*); espezie hori Arriskuan dauden Espezien Euskal Katalogoan agertzen da “desagertzeko arriskuan” dauden espezien kategorian, baita Habitataria buruzko EBko 92/43 Zuzentarauak lehenetsuzkotzat jotzen dituen espeziekin batera ere. Kokagune honetan, berebat, beste espezie interesgarri batzuk ere badaude ibai-ekosistemari lotuak, hala nola ur-zozoa (*Cinclus cinclus*) eta martin arrantzalea (*Alcedo otthis*).

LICak interes komunitarioko hainbat habitat dauzka. Zehazki, proiektuak ukituko duen eremuan daude habitat interesgarriak: “91E0 *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior*ren baso alubialak” eta “6510 Segatzeko pobreak diren belar txikiko belardiak”; horietan lehenari eman behar zaio lehentasuna.

Ibaia, halaber, EAEko Korridore Ekologikoen Sareko “konektatzeko interes berezia duten ibai zati”tzat jotzen da.

Horrenbestez, ingurune sentiberaz ari gara, ingurumen balio handiak dituenaz eta ondorioz zaindu behar denaz; azken batean, hauskortasun handiko lekuaz, bertan egin daitezkeen jardueri begira.

Eragin potentziala

Jada aipatu dugunez, proiektuak bi jarduera izango ditu, biak helburu desberdinekoak eta ibai-ekosisteman ere era askotako eraginak izango dituztenak. Alde batetik, arraintzako arrapalarekin ingurumena hobetu nahi da, eta eragin onak izango ditu gainera, uretako habitataren zeharkako lotura hobetuko delako eta arrain-fauna alde batetik bestera igartzeko balioko duelako; bestetik, neurketa-estazioak ez du ingurumena hobetzeko jite hori eta ubidea eta ibai-ertzak aldatu eta artifizialdu egingo ditu Araxes ibai-eremuaren zati txiki batean.

Nolanahi ere, eskura daukagun informazioarekin interpreta daiteke estazioa ustiatzeko aldiaren ingurumenaren gaineko eragin negatiboak ez direla aipagarriak izango, ez ordea, bi egiturak gauzatzeko aldiaren, hor eragin daitezkeelako kalte handienak ibaiaren ubidean, hain inguru hauskorrean, jardun beharko delako.

término municipal de Lizartza, aguas abajo del casco urbano de esta localidad.

El río Araxes presenta notables valores naturales, lo que ha motivado su inclusión entre los espacios pertenecientes a la red ecológica europea Natura 2000. Entre esos valores se encuentra la presencia del visón europeo (*Mustela lutreola*), especie incluida en el Catálogo Vasco de Especies Amenazadas en la categoría de “en peligro de extinción”, así como entre las especies prioritarias de la Directiva 92/43/CE de Hábitats). El espacio cuenta, asimismo, con otras especies de interés vinculadas al ecosistema fluvial como el mirlo acuático (*Cinclus cinclus*) y el martín pescador (*Alcedo otthis*).

El LIC cuenta con varios hábitats de interés comunitario. En concreto, en el ámbito de afectación del proyecto se encuentran los hábitats de interés “91E0 Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*” y “6510 Prados pobres de siega de baja altitud”, el primero de los cuales es prioritario.

Se encuentra asimismo entre los “tramos fluviales de especial interés conector” de la Red de Corredores Ecológicos de la CAPV.

Se trata, por tanto, de un medio sensible, con notables valores ambientales que deben ser conservados y que presenta cierta fragilidad respecto a las actuaciones que se puedan llevar a cabo en el mismo.

Potencial impacto

Como ya se ha mencionado, el Proyecto consta de dos actuaciones que persiguen objetivos distintos y con diferente repercusión sobre el ecosistema fluvial. Mientras que la rampa para peces persigue un objetivo de mejora ambiental y tendrá un efecto positivo al mejorar la conectividad transversal del hábitat acuático y permitir el trasiego de la fauna piscícola, la estación de aforos carece de ese carácter de mejora ambiental y supondrá la alteración y artificialización del cauce y las márgenes en un pequeño tramo del río Araxes.

En cualquier caso, de la información disponible cabe interpretar que los impactos ambientales negativos durante la fase de explotación serán poco significativos siendo durante la fase ejecución de ambas estructuras cuando se pueden producir las mayores afecciones al tener que actuar sobre un medio frágil como es el cauce del río.



Proiektuak ingurumenaren arloan izan ditzakeen eraginak honako hauek izan daitezke:

- Iragazkortasuna areagotzea luzetara. Gaur egun arrain-faunari ezinekoa egiten zaio presa gaintzea eta jarduerarekin gainditu ahal izango du.
- Ubidearen eta ibai-ertzen zati bat artifiziala izatea, urak bideratu, uberka hormigoitu eta neurgailuak hartuko dituen etxola eta irisbidea eraikitzeagatik.
- Lehentasunezko habitataren gunexiki batzuk desagetea, hala nola "91E0 *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior*ren baso alubialak" eta "6510 Segatzeko pobreak diren belar txikiko belardiak" habitat interesduna.
- Europar bisoiaren eta animalien beste espezie babestu edo interesdun batzuen habitata aldatzea eta eragozteak.
- Ibai-ertzek duten konektatzeko funtzioan eragitea, horiek artifizial egingo direlako eta, ondorioz, lurralde-iragazkortasunarekin eta Natura 2000 Sarearekin koherentzia galtzea.
- Eraikitze-prozesuarekin bat datozen aldi bateko eraginak; horiek lanetan erabiliko diren eraikuntza-tekniken arabera izango dira.
 - Ur-emarian gertatuko diren aldaketak behin-behineko ur-agor, hodi eta bideratzeengatik.
 - Eraikitze-fasean egingo diren isurketa kutsatzaileak (fin, hormigoi, olio, eta abarren isurketak).
 - Eragozpenak zarata, dardara, hauts, eta abarregatik.
 - Makinen joan-etorriek lurrazalean izango dituzten eraginak.
- Espezie inbaditzaileei erraztasuna ematea, bai faunakoei (*Dreissena polymorpha*) bai landaredikoei (batez ere *Fallopia japonica*).

Alabaina, 1/2008 Errege Dekretu Lege-emaileko III. eranskinen irizpideak (eraginaren hedadura, tamaina eta konplexutasuna, berriro gertatzeko probabilitatea, edota iraupena, maiztasuna eta itzulgarritasuna) aplikatuz, honako ondorioak

Los principales impactos ambientales que podría causar el proyecto serían los siguientes:

- Aumento de la permeabilidad longitudinal del río permitiendo el paso actualmente infranqueable del azud a la fauna piscícola.
- Artificialización permanente de un tramo del cauce y las márgenes del río por encauzamiento, hormigonado del lecho y construcción de la caseta de medición y los accesos.
- Destrucción de pequeñas manchas del hábitat prioritario "91E0 Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*" y del hábitat de interés "6510 Prados pobres de siega de baja altitud".
- Alteración del hábitat y posibles molestias sobre la población de visón europeo y sobre otras especies animales protegidas o de interés.
- Afección sobre la función conectora de las márgenes a causa de la artificialización de las mismas y, en consecuencia, pérdida de permeabilidad territorial y de coherencia de la red natura 2000.
- Impactos temporales asociados al proceso de construcción que estarán en función de las técnicas constructivas que se vayan a emplear.
 - Alteraciones del caudal por ataguías, intubados y encauzamiento provisionales.
 - Vertido de contaminantes durante la fase de construcción (emisión de finos, hormigón, aceites, etc.).
 - Molestias por ruidos vibraciones, polvo, etc.
 - Afección a superficies por movimiento de maquinaria.
- Facilitar la penetración de especies invasora, tanto de fauna (*Dreissena polymorpha*) como de flora (especialmente *Fallopia japonica*).

Sin embargo, aplicando los criterios del anexo III del R.D.L. 1/2008 (la extensión del impacto, su magnitud y complejidad, la probabilidad de ocurrencia, así como su duración frecuencia y reversibilidad) se concluye que los principales



atera daitezke: eragin nabarmen gehienak eraikitze-faseari lotuta daude eta oso denbora gutxirako izango dira bai espazioari bai denborari dagokienez; gehienak, gainera, itzulgarriak izango dira, baldin eta behar diren babes-, zuzentze- eta konpentsatze-neurriak hartzen badira, gauzatzeko lanak arreta eta kontuz egiten badira, proiektuak ukitutako ingurunea leheneratzeko neurri egokiak hartzen badira, eta Araxes ibaiko LICeko kontserbatze-helburuak kontuan izaten badira.

Ondorioa

Proiektuaren kokapena balio ekologiko eta hauskortasun handiko ingurunea bada ere, kontuan izan behar dugu kaltetuko den eremua txikia dela; arraintzako arrapalak ingurumenean mesede handia egingo duela; eta aurreikusitako eragin gehienak ekiditekoak edo leheneratzeko modukoak izango direla, baldin eta proiektuan eta/edo baldintza teknikoen agirian babes-, zuzentze- eta konpentsatze-neurriak jasotzen badira; bada, hori guztia kontuan izaten badugu, ondorioztatu behar da ingurumenaren arloko eraginak ez direla adierazgarriak izango.

Alabaina, Araxes ibaia Interes Komunitarioko Leku eta Interes Berezikoko Zona izatean europar bisoiarentzat, eta ibaia, izatez, EAEko Korridoreen Sareko "lotura-interes berezikoko ibai zati" gisa sailkatuta egon, beharrezkotzat jotzen da ibaiaren ubide eta ertzak ukituko dituzten jarduera guztietan arretarik handienaz aritzea, interes komunitarioko habitata eta europar bisoia babestearren eta ibaiaren funtzionaltasuna eta bere ertzak korridore ekologiko gisa kontserbatuko direla bermatzearen.

Hortaz, proiektuaren ezaugarriak, erasandako ingurunearen sentiberatasuna eta eragin potentzialaren ezaugarriak kontuan izanik eta urtarilaren 11ko 1/2008 Errege Dekretu Lege-emaileko (ingurumen-eragina ebaluatzeke Legearen testu bateratua onartu zuena) III. eranskinen irizpideak aplikatuz eta, maiatzaren 20ko 36/2008 Foru Dekretuko 11.2.1.b) artikuluan xedatutakoaren kariaz, Ingurumeneko zuzendari nagusi honek honako ebazpena eman du:

EBAZPENA

Lehenik.- Araxes ibaian, Insaluskoko presan (Lizartzako udalerrian), neurketa-estazioa eta arraintzako arrapala egiteko proiektua ez

impactos, la mayoría de ellos asociados a la fase de construcción, presentan una extensión espacial y temporal reducida, siendo en la mayoría de los casos reversibles siempre que se adopten las medidas protectoras, correctoras y compensatorias necesarias, los trabajos de construcción se ejecuten de manera cuidadosa y se realice una adecuada restauración ambiental del entorno afectado por el Proyecto teniendo en cuenta los objetivos de conservación del LIC del Río Araxes.

Conclusión

A pesar de que el Proyecto se ubica en un medio de alto valor ecológico y de gran fragilidad, lo reducido de su ámbito de afección, la mejora ambiental que supondrá la rampa para peces, así como el hecho de que la mayoría de los impactos previsibles sean evitables o reversibles mediante la adecuada introducción de medidas protectoras, correctoras y compensatorias en el Proyecto y/o en el pliego de condiciones técnicas llevan a concluir que, siempre que se apliquen esas medidas, los impactos ambientales serán poco significativos.

Sin embargo, el carácter de Lugar de Interés Comunitario y Zona de Interés Especial para el visón europeo del río Araxes y su calificación como "tramo fluvial de especial interés conector" de la Red de Corredores de la CAPV obliga a extremar las precauciones en todas las actuaciones que puedan afectar al cauce y los márgenes del río, al objeto de garantizar la conservación de los hábitats de interés comunitario, el visón europeo y el mantenimiento de la funcionalidad del río y sus riberas como corredor ecológico.

Por tanto, consideradas las características del proyecto, la sensibilidad ambiental del área afectada y las características del potencial impacto y aplicando los criterios del anexo III del Real Decreto Legislativo 1/2008, de 11 de enero, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de evaluación de impacto ambiental y, en virtud de lo previsto en el art. 11.2.1. b) del Decreto Foral 36/2008, de 20 de mayo, este Director General de Medio Ambiente,

RESUELVE

Primero.- No someter el Proyecto de estación de Aforos y Rampa para peces en el río Araxes en el Azud de Insalus (término municipal de



sartzea ingurumen-eraginaren ebaluazio bereiziko prozeduran, egindako azterketaren ondoren uste delako proiektu hori gauzatzeak ez duela eragin kaltegarri nabarmenik ekarriko, baldin eta proiektuaren sustatzaileak lanek erasandako ingurunean ingurumena eta paisaia behar bezala leheneratzen baditu eta jarraikiko atalean ezarriko diren babes-, zuzentze- eta konpentsatze-neurriak hartuko dituela bermatzen badu modu eragingarrian.

Bigarren.- Proiektua gauzatzeko, honako babes- eta zuzentze-neurriak ezartzea eta horiek eraikuntza-proiektuan eta/edo baldintza tekniko berezien agirian sartzea.

1.- Proiektua behin betikoz onartu aurretik, Insaluskoko presa erabat eraitsi eta ibaiari bere jatorrizko morfologia itzultzeko posibilitatea aztertuko da, arrapala egiteko aukeraren kontra. Obra Hidraulikoetako Zuzendaritza Nagusiak egingo duen azterketa tekniko eta ekonomikoan ikusten bada azken aukera hori arrazoizkoa dela, Ingurumen Zuzendaritza Nagusiari kontsultatuko zaio, eraikuntza-proiektuaren eta ustez egin beharko liratekeen defentsa-lanen balorazio bat egin dezan, ingurumen-ikuspuntutik begiraturaz.

2.- Obra egiterakoan, zehatz-mehatz proiektua gauzatzeko behar den azalera baino ez da ukituko, eta horretarako, bai arrapala egiteko, ibaia bideratzeko eta neurketa-estazioa eraikitzeke, bai behin-behineko azpiegiturak (makineria-parkea, obrako materialak gordetzeko biltegia, eraikuntza eta hondeaketako materialen aldi baterako kokagunea, eta abar) kokatzeko okupatuko den gehieneko azalera mugatu (balizatu) eta kartografiatu egingo da. Ahal denik eta gehien mugatuko da, ordea, makina eta gainontzeko ibilgailuak berariaz egokituko diren pista eta bideetatik kanpo ibiltzea.

3.- Lanak gauzatzeko aldi bere hartan mantenduko da emaria, baita jardueraren eremutik Araxes ibaian behera gaur egun dauden ezaugarri fisiko eta kimikoak ere. Ondorioz, honako neurri hauek hartuko dira:

A.- Jarduera zonatik ibaian behera, ur-korrontearen emari edo abiadura eten edo bat-batean aldatua izan dadin galaraztea. Hortaz,

Lizartza) al procedimiento de evaluación individualizada de impacto ambiental, ya que tras el análisis efectuado se considera que el mismo no va a producir impactos adversos significativos, siempre y cuando el promotor del proyecto lleve a cabo una adecuada restauración ambiental y paisajística del entorno afectado por las obras y garantice la efectiva incorporación y cumplimiento de las medidas preventivas, correctoras y compensatorias que se establecen en el siguiente punto.

Segundo.- Establecer las siguientes medidas protectoras y correctoras para la ejecución del Proyecto, medidas que deberán incorporarse al Proyecto de Construcción y/o al pliego de prescripciones técnicas particulares.

1.- Con carácter previo a la aprobación definitiva del proyecto se contemplará la posibilidad de derribar completamente el azud de Insalus y devolver al río su morfología natural como alternativa a la construcción de la rampa. En el caso de que en vista del análisis técnico y económico que lleve a cabo la Dirección de Obras Hidráulicas esta opción resulte razonable, se consultará a la Dirección General de Medio Ambiente para que realice una valoración desde el punto de vista ambiental del proyecto de derribo y de las posibles obras de defensa que se deban adoptar.

2.- Durante toda la obra, no se afectará más superficie de la estrictamente necesaria para el desarrollo del Proyecto, por lo que se delimitará (balizará) y cartografiará el área máxima de superficie a ocupar, tanto por las diferentes zonas de la obra correspondientes a la rampa, los encauzamientos y a la estación de aforos, como para las infraestructuras provisionales (parque de maquinaria, área de almacenamiento temporal de materiales de obra, de acopios temporales de materiales de derribo y excavación, etc.). Se restringirá al máximo la circulación de maquinaria y vehículos fuera de las pistas y caminos habilitados para tal fin.

3.- Durante la ejecución de las obras debe mantenerse el volumen de caudal así como las características físicas y químicas del río Araxes aguas abajo del ámbito de actuación. En consecuencia, se adoptarán las medidas necesarias para:

A.- Impedir cualquier interrupción o cambio brusco del caudal o de la velocidad de la corriente aguas abajo de la zona de actuación,



arreta berezia jarriko da ur-agorrek, hodiak eta aldi baterako desbideratzeak diseinatu eta gauzatzean.

B.- Ahal den guztia egingo da solido eta likido kutsagarriak ibaira isuri edo jariatzeko. Finak (hondeaketa, eraisketa, betelanak, makineriak ubidea zeharkatzeko bideak, eta abar) erabili beharra eska dezaketen jarduera guztiak lehorrean egingo dira eta obraren zonarekin zerikusi izan dezaketen euri, isurketa eta iragazte bidezko urak arazteko neurri egokiak hartuko dira, eta premiazko zat jotzen bada, gailu egokiak jarriko dira, hala nola urak iragazteko oztupoak edota dekantatzeko putzuak. Nolanahi ere, euri-jasak egiten dituen egunetan ez da hondeaketarik ez betelanik egingo. Hormigoiaren isurketak ibaian zehar doazen urak ukitzea ekidingo da, ibaiaren ezaugarri kimikoak ez aldatzeko moduan.

C.- Makinak gordetzeko lekuak, ibilgailuak garbitzekoak eta, oro har, laguntzarako instalazioak, hidraulikoki ubidetik bereizita egongo dira eta substantzia kutsatzaileak kontrolik gabe jabari publiko hidraulikora isurtzea ekidingo da.

4.- Proiektua gauzatzean obrak hartuko dituen zonak (makinen biltegiak, makinak ibiltzeko zonak, irisbideak eta Gi-2135 errepidea) eta erasandako ingurunea txukuntasun- eta garbitasun-egoerarik onenean mantenduko dira. Behin obrak bukatu, garbitasun-kanpaina zorrotza egingo da eta proiektuak erasandako lekuan ez da obra-hondakin bat ere geratuko.

5.- Obra egiterakoan sortutako hondakinak (lurrak hondeatzean sortutako soberakinak, erabilitako olioak, eta abar) apirilaren 21eko 10/1998 Legean, Hondakinei buruzkoan, eta gainontzeko legeria berezian ezarritakoaren arabera kudeatuko dira. Kontuan izango da, halaber, otsailaren 1eko 105/2008 Errege Dekretuan (eraikuntza eta eraiketako hondakinak produzitu eta kudeatzea arautzen duena) ezarritakoa. Hortaz, proiektuak eraikuntza eta eraiketako hondakinak kudeatzeko azterlan bat gehitu behar du, betiere aipatutako Errege Dekretuko 4.1 artikuluan ezarritakoaren arabera.

6.- Obrak gauzatzeko aldi zaratak ekidingo dira. Obrak egiteko erabiliko diren makina eta ibilgailuek 212/2002 Errege Dekretuan (aire

por lo que se tendrá un cuidado especial en el diseño y ejecución de las ataguías, intubaciones y derivaciones temporales.

B.- Evitar cualquier vertido o derrame de sólidos o líquidos contaminantes. Todas las operaciones que puedan implicar la emisión de finos (excavación, derribos, rellenos, paso de maquinaria por el cauce, etc.) se ejecutarán en seco y deberán adoptarse las medidas necesarias para depurar las aguas que por precipitación, escorrentía o infiltración entren en contacto con la zona de obras, implantando, si fuera preciso, dispositivos como barreras filtrantes o balsa de decantación. En cualquier caso, se evitará la realización de movimientos de tierras en días de precipitaciones intensas. Asimismo, se deberá evitar el contacto de los vertidos de hormigón con el agua circulante por el cauce de modo que se evite cualquier alteración de las características químicas del río.

C.- Las áreas destinadas a parques de maquinaria, limpieza de vehículos y, en general, las instalaciones auxiliares, se aislarán hidráulicamente del cauce y se evitarán, en todo caso, vertidos incontrolados de sustancias contaminantes al dominio público hidráulico.

4.- Durante la ejecución del Proyecto, las zonas propias de las obras así como su entorno afectado (parques de maquinaria, zonas de paso de maquinaria, áreas de acceso y la carretera Gi-2135) se mantendrán en las mejores condiciones de limpieza. Una vez finalizadas las obras, se llevará a cabo una rigurosa campaña de limpieza, debiendo quedar el área de influencia del Proyecto totalmente limpia de restos de obras.

5.- Los residuos generados durante el transcurso de las obras (sobrantes de movimientos de tierras, aceites usados, etc.) se gestionarán de acuerdo con lo previsto en la Ley 10/1998, de 21 de abril, de Residuos y demás normativa específica. Asimismo, se estará a lo dispuesto en el Real Decreto 105/2008, de 1 de febrero, por el que se regula la producción y gestión de residuos de construcción y demolición, por lo que el proyecto deberá incluir un estudio de gestión de residuos de construcción y demolición con el contenido definido en el artículo 4.1. del citado Real Decreto.

6.- Se evitarán molestias sonoras durante el desarrollo de las obras. La emisión sonora de la maquinaria y vehículos usados en la ejecución de



zabalean erabiltzen diren hainbat makinek ingurunean egiten dituzten zaratak arautzen dituen) ezarritakoa beteko dute.

7.- Proiektuak “91E0 *Alnus glutinosa* eta *Fraxinus excelsior*ren baso alubialak” habitataren azalera txiki bat hondatuko du. Habitat hori kontserbatzea Araxes ibaiko LICaren kontserbatze-helburuetako bat da; hortaz, proiektuak ez du kaltetu behar modu nabarmenean habitat hori. Proiektuak, beraz, honako aldaketa hauek jaso behar ditu:

A.- Memorian datorren birlandatze-proposamena aldatu egin behar da, belar landatu eta otsalzarrez eraturako zonak era nabarmenean sinpletuko du ibai-ertzetako landaredia eta ez du leheneratuko inguru honetan lehentasuna duen haltzadi-habitata. Proiektuan proposatzen den errestituziotik sortuko den landarediak ez du gaitasunik funtsezko zenbait funtzio betetzeko, hala nola ubideari itzala ematea, faunari babesa ematea (korridore ekologikoaren funtzioa) lekuz aldatzen denean eta europar bisoiarentzat habitat egokia eratzea; gainera espezie inbasoreak sartzeko aukera eskaintzen du. Errestituzio edo leheneratzeko helburuak haltzadi kantauriarra ezartzea izan behar du, beraz honako espezieak landatuko dira helburu hori lortzeko: *Alnus glutinosa*, *Acer campestre*, *Fraxinus excelsior*, *Cornus sanguinea*, *Corylus avellana*, *Crataegus monogyma*, *Frangula alnus*, *Rosa gr canina*, *Rubus ulmifolius*, *Salix atrocinerea*, *Salix caprea*, *Viburnum lantana*.

B.- Lehentasunezko interesa duen habitatean egingo den kaltea ahal denik eta txikiena izan dadin, ibai-ertzeko landare helduen masak hondatzeak haltzadi kantauriarraren bertako espezieaz birlandatutako azalera handitzea eskatzen du. Hortaz, proiektua amaitzean habitat horrek hartuko duen azalera gaur egun okupatzen duena baino handiagoa izan behar du; beraz, konpentsazio-neurri gisa, aurreko atalean aipatutako espeziez egingo den birlandaketa proiektuaren garapenak ukituko ez dituen beste zona nariatueta ere hedatu behar da, alegia, Araxes ibaiko LICean dauden zonetara eta, beharko balitz, proiektua garatzeko desjabetuko den lur-sailera.

las obras cumplirá lo establecido por el R.D. 212/2002 por el que se regulan las emisiones sonoras en el entorno debidas a determinadas máquinas de uso al aire libre.

7.- El proyecto implica la destrucción de una pequeña superficie del hábitat prioritario “91E0 Bosques aluviales de *Alnus glutinosa* y *Fraxinus excelsior*”. La conservación de este hábitat es uno de los objetivos de conservación del LIC del Río Araxes, por lo que el Proyecto no debe afectar negativamente de forma significativa a la conservación de este hábitat. Por tanto, el Proyecto deberá modificarse para incluir los siguientes aspectos:

A.- La propuesta de revegetación contenida en la Memoria deberá modificarse, ya que la creación de zonas ajardinadas con césped y pies aislados de serral de los cazadores simplifica notablemente la vegetación riparia y no restaura el hábitat prioritario de la aliseda. Asimismo, la vegetación resultante de la restauración propuesta resulta incapaz de cumplir algunas funciones básicas como son el sombreado del cauce, proporcionar refugio durante los desplazamientos de la fauna (función de corredor ecológico) o constituir un hábitat adecuado para el visón europeo, además de que puede facilitar la entrada de especies vegetales exóticas invasoras. El objetivo de la restauración debe ser el restablecimiento de una aliseda cantábrica por lo que las especies a emplear serán las siguientes: *Alnus glutinosa*, *Acer campestre*, *Fraxinus excelsior*, *Cornus sanguinea*, *Corylus avellana*, *Crataegus monogyma*, *Frangula alnus*, *Rosa gr canina*, *Rubus ulmifolius*, *Salix atrocinerea*, *Salix caprea*, *Viburnum lantana*.

B.- Con el objeto de que la afección al hábitat de interés prioritario no sea significativa, la destrucción de masas relativamente maduras de vegetación de ribera debe ser compensada mediante un aumento de la superficie repoblada con especies propias de la aliseda cantábrica. Por tanto, la superficie ocupada por este hábitat debe ser superior al finalizar el Proyecto a la que ocupa actualmente, por lo que, como medida compensatoria, la repoblación con las especies mencionadas en los apartados anteriores deberá extenderse a terrenos degradados no afectados directamente por el Proyecto y situados en el LIC del Río Araxes, ampliando, en caso de que sea necesario, la superficie a expropiar por el Proyecto.



8.- Europar Bisoiarene Kudeaketa Plana onartu zuen 2004ko maiatzaren 12ko Foru Aginduko 9. eta 10. artikuluetan xedatzen denarekin bat etorriz, proiektuak GFaren Landa Ingurunearen Garapeneko Departamentuaren baimena behar du. Berebat, egindako kontsultari Departamentu horrek emango dion erantzunean oinarrituz, espezie horretan eskarmentu egiaztatua duen pertsonak txosten bat egin behar du, proiektuak bisoiarengan izango duen eraginari buruz eta habitataren baldintzak mantentzeko hartu behar diren neurri prebentiboak buruz, baita bisoiarentzat kritikoak izan daitezkeen aldietan lan egiteko programa bat ere.

Programa horri dagokionez, aldi kritiko horretan, espeziearen ugaltzealdian, alegia, ez da inolako jarduerarik egingo. Kontuan izan behar da, oro bat, aldi hori martxoaren 15etik uztailaren 31 artekoa dela.

9.- Obrak gauzatzeaz ukitutako zatiko uretako fauna kentzeari dagokionez, arrantza elektrikoaren bidez egingo da, eta horretarako Landa Ingurunearen Garapeneko Departamentuaren baimena eskatuko da, eta horrek ezarriko du zein baldintzatan egingo den: kaltetutako ibai-zatia, arrantzatze metodoak, garraiatzekoak, askatzeko lekuak, eta abar.

10.- Ubidean zebra-muskuluaren (*Dreissena polymorpha*) ugalketari itzuri egiteko, ubideetatik gertu erabiliko diren makina eta elementu lagungarriak Ebroke Konfederazio Hidrografikoak onartutako desinfektatze-protokoloak beteko dira, makina eta elementu horiek Ebro ibaiaren ubideko obretan erabiliak badira.

11.- Higitu diren lurrak eta landaririk gabe gelditu direnak ez daitezten landare inbaditzaileak sartzeko bidea izan, hala nola panpa-belarra (*Cortaderia selloana*) eta japoniar falopia (*Fallopia /Reynoutria japonica*), lur horiek kontrolatzeko neurriak hartu behar dira. Arreta berezia eduki behar da azken espezie hori ez dadin hedatu; gaur egun Oria ibaiaren ibilgu nagusian hedatzen ari da eta ugaltzeko gaitasun handia dauka, zaila da kentzeko eta eskuartearen dugun bezalako obren bidez hedatzen da. Horri dagokionez, beraz, landare-estalkia leheneratzeko erabiliko diren lurrak nondik datozen kontrolatu behar da, eta ez dira inolaz ere espezie hori hartu izan duten lurrak erabiliko. Era berean, errestauratutako landare-komunitatearen dinamikaren segimendua egin behar da, inbaditze-fenomenoak atzemateko eta, beharko balitz, landare inbaditzaileak kentzeko

8.- En aplicación de los artículos 9 y 10 de la Orden Foral de 12 de mayo de 2004, por la que se aprueba el Plan de Gestión del Visión Europeo, el Proyecto requerirá autorización del Departamento para el Desarrollo del Medio Rural de la DFG. Asimismo, en base a la respuesta remitida por el citado Departamento a la consulta efectuada, deberá realizarse informe redactado por persona con experiencia acreditada en esta especie sobre la repercusión del proyecto sobre el visón y las medidas preventivas encaminadas al mantenimiento de las condiciones del hábitat, así como un programa de trabajo que tenga en cuenta las épocas críticas para el visón.

A este respecto, se evitará cualquier actuación en el cauce durante el periodo crítico para la reproducción de la especie comprendido entre el 15 de marzo y el 31 de julio.

9.- Respecto a la retirada de la fauna acuática en el tramo afectado por las obras que, en base al Proyecto, se realizará mediante pesca eléctrica, deberá solicitarse la autorización del Departamento de Desarrollo Rural, que establecerá las condiciones (tramo de río afectado, métodos de captura y transporte, lugar de suelta, etc.) en que deba realizarse.

10.- Para evitar la colonización de la cuenca por parte del mejillón cebra (*Dreissena polymorpha*) la maquinaria y elementos auxiliares que se empleen en las proximidades de cauces deben cumplir los protocolos de desinfección aprobados por la Confederación Hidrográfica del Ebro en el caso de hayan sido empleados en obras en la cuenca del Ebro.

11.- Deberán adoptarse medidas de control para evitar que los terrenos removidos y desprovistos de vegetación constituyan una vía de entrada para especie vegetales susceptibles de provocar fenómenos invasivos como la hierba de la pampa (*Cortaderia selloana*) o la Falopia japonesa (*Fallopia /Reynoutria japonica*). Se tendrá especial precaución con difundir esta última especie ya que se encuentra en expansión en el curso principal del río Oria, posee una gran capacidad colonizadora, es de difícil erradicación y se difunde a través de las zonas alteradas por las obras como las propuestas. A este respecto, se deberá controlar, en particular, el origen de las tierras utilizadas en las labores de restauración de la cubierta vegetal, evitando el empleo de tierras de emplazamientos que estuvieran afectadas por las citadas especies. Asimismo, será necesario el seguimiento de la dinámica de



beharko liratekeen neurriak hartzeko.

12.- Proiektuak, hortaz, Ingurumena Zaintzeko Programa bat gehitu behar du, aurregite-, zuzentze- eta konpentsatze-neurriak aplikatzen direla zaintzeko, neurri horiek eragingarriak direla ikusteko eta aurreikusi gabeko ingurumenaren gaineko eraginak ekiditeko. Programa horrek kontuan izango du teknikari batek edo talde eskudun batek zaindu behar duela obrek ingurumenean izango duten eragina. Teknikari horri edo dena delakoari gutxienez honako aldeak zaintzea legokioke:

A.- Obrek europar bisoiarengan edota katalogatutako beste espezie batzuegan duten eragina.

B.- Obrek ukitzen edo hartzen duten eremua aldeztu aurretik definitu eta balizatu dena mugatzen dela.

C.- Obra hasi baino lehen kendu den uretako fauna berriro bere lekura itzuli dela, betiere Landa Ingurunearen Garapeneko Departamentuak ezarritako irizpide eta aginduak betez.

D.- Obrek zuzenean erasandako zonatik ibaian behera ustez isuri diren solidoak kontrolatzea, baita ura edo uberka nahigabe kutsatu ahal izan duten substantziak ere.

E.- Kantauriar haltzadiaren birlandaketak arrakasta izan duela eta espezie inbaditzaileak kontrolatzen direla.

la comunidad vegetal restaurada para detectar la aparición de fenómenos invasivos y aplicar, en su caso, las medidas de erradicación que sean necesarias.

12.- El Proyecto deberá incorporar un Programa de Vigilancia Ambiental para velar por la aplicación de las medidas preventivas, correctoras y compensatorias, la efectividad de las mismas y la aparición de impactos ambientales no previstos. El Programa deberá incorporar el seguimiento ambiental de las obras por parte de un técnico o equipo competente, que controlará, al menos los siguientes aspectos:

A.- Presencia y afección de las obras al visón europeo u otras especies catalogadas o de interés.

B.- Que la afección y ocupación de las obras se limite a las áreas previamente definidas y balizadas.

C.- La ejecución de la retirada y posterior devolución de la fauna acuática conforme a los criterios y prescripciones que establezca el Departamento de Desarrollo de Medio Rural.

D.- El control de los posibles aportes de sólidos aguas abajo de la zona directamente afectada por las obras, así como posibles vertidos accidentales de sustancias que pudieran contaminar las aguas o los sedimentos.

E.- El éxito de la restauración de la aliseda cantábrica y el control de especies invasoras.

**INGURUMEN ZUZENDARI NAGUSIA
EL DIRECTOR GENERAL DE MEDIO AMBIENTE**

Fdo.: Javier Zarraonandia Zuloaga